

Л. А. ИТИГИНА

Новый список «Комидии притчи о блудном сыне» Симеона Полоцкого

Пьеса Симеона Полоцкого «Комидия притчи о блудном сыне» известна в четырех списках XVII—XVIII вв. и в большом количестве более поздних. Один из ранних списков, с отдельными поправками самого автора, находится в ГИМ, Синодальное собр., № 287.¹ По этой рукописи неоднократно публиковался текст пьесы.² Однако изучение других списков «Комидии» также представляет определенный интерес, так как они позволяют судить и о популярности произведения, и о сферах и целях его распространения.

В этой связи хочется обратить внимание еще на один ранний список «Комидии притчи о блудном сыне» — список XVII в., не учтенный исследователями: ГПБ, собр. ОЛДП, Q.490. Он находится в составе сборника-конволюта конца XVII—начала XVIII в. Сборник представляет собой рукопись сложного состава, в 4°, размером 15,5×19,5, почерки разные, в поврежденном кожаном переплете XVIII в., без корешка, на 242 листах. В конце приложено оглавление, составленное в XIX в.

Впервые к этому сборнику обратился Д. С. Лихачев в связи с публикацией найденного им «Стиха о жизни патриарших певчих» и охарактеризовал содержание той части конволюта, в которую включен текст «Стиха».³ Та часть конволюта, которая содержит «Комидию притчи о блудном сыне», находится в первой половине сборника на л. 64—90.⁴ Она состоит из трех тетрадей, в первой из которых 12 листов, во второй — 8, в третьей — 6 (один выпадает). На л. 64 помещен фрагмент евангельского сказания о том, как удавился Иуда, с пометой на верхней части л. 64 об.: «Евангелие от Матфея». Далее на л. 65—90 следует текст пьесы, который дошел не полностью, обрываясь на словах: «...но и отец мой не внѣ...». Не хватает финальной части монолога блудного сына и эпилога. Чернила черные и коричневые. Почерков несколько. Все они — скоропись конца XVII в. На л. 67 и 70 просматривается водяной знак — голова шута с пятью бубенцами, который приближается

¹ Подробное описание этого и некоторых других списков см.: А. С. Демина. Симеон Полоцкий. «Комидия притчи о блудном сыне». — В кн.: Русская драматургия последней четверти XVII и начала XVIII века. М., 1972, с. 313—324.

² См., например: Симеон Полоцкий. Комидия притчи о блудном сыне. Подгот. текста А. С. Демина. — Там же, с. 313—324; Симеон Полоцкий. Избр. соч. Подгот. текста, статьи и коммент. И. П. Еремина. М.—Л., 1955 (Серия «Литературные памятники»), с. 163—188; Н. С. Тихонравов. Русские драматургические произведения 1672—1725 гг., т. 1. СПб., 1874, с. 296—323.

³ Д. С. Лихачев. «Стих о жизни патриарших певчих». (Демократическая сатира конца XVII века). — ТОДРЛ, т. XIV. М.—Л., 1958, с. 423.

⁴ На этот список нам любезно указала Н. С. Демкова.

к № 467 в альбоме Н. П. Лихачева⁵ и датируется 1668 г.; на л. 78—86 — герб Амстердама, подобный № 3547 из того же альбома и относящийся к 1689 г.

Таким образом, этот список весьма близок ко времени написания пьесы (1673—1678). Возможно, этим и объясняется отсутствие в нем тех смысловых ошибок, присущих другим, более поздним спискам, подробный анализ которых дает в своей работе А. С. Демин.⁶

До сих пор нет единого мнения по поводу того, почему в пьесе (во всех ее списках, включая авторизованный список ГИМ, Синодальное собр., № 287) слуги вместо обычной здравицы «Многа лета» произносят «Не многа лета». Н. С. Тихонравов и И. П. Еремин считали это опiskой и внесли соответствующие исправления в свои издания текста. По мнению А. С. Демина, никакой ошибки тут нет: пение «Не многа лета» должно, по авторскому замыслу, подчеркнуть ироническое отношение слуг к своему хозяину — блудному сыну. В данном списке встречаются оба варианта написания. Возможно, в начале переписчик написал так, как ему казалось логичнее (т. е. «многа лета»), в дальнейшем же текст сохраняет исходное «не многа лета».

Особенностью нового списка является и то, что в отличие от других он начинается с сокращенного названия «Комидии» — «О блудном сыне», которое выполнено крупными буквами, кинovarью. Затем на той же строке написано: «Прилог», а после текста пролога вновь дается название пьесы, теперь уже более полное, но неточное. На сей раз оно графически расчленено на две части: в первой строке читаем «Комидия», ниже — «Притча о блудном сыне». Переписчик выделил слово «Комидия», по-видимому, решив, что это определение жанра, а «Притча о блудном сыне» и есть само название пьесы. Вероятно, список переписывался людьми, не искушенными в драматургии, поэтому и ремарки в тексте в большинстве случаев никак не выделяются.

Судя по всему, этот список был переписан «для себя», для чтения. Причем для чтения благочестивого: не случайно он входит в рукопись, содержащую отрывок из Евангелия (Ев. от Матф., гл. 27). Это — первый этап жизни текста.

Позднее, в XVIII в., «Комидия притчи о блудном сыне» оказалась в конволюте, где под одним переплетом были собраны рукописи разных десятилетий конца XVII—начала XVIII в., содержащие произведения естественнонаучного, назидательного и остросатирического характера: «Космография», «Толкование о целовании Евангельском», «О новгородских еретиках», «Премудрость Соломонова (о планетах)», «Мирские притчи», начало «Поучения Златоуста на Пасху», «Толкование Соломона о том, что он нажил богатство, но не нашел хорошего наследника»; «Стих о жизни патриарших певчих»; «Стих покаянный усердно внимающим»; «О девстве и чистоте», старообрядческая «Повесть зело страшная ко брадобрителям», «Епистолии или предисловие, како писать грамотки всякого типа к людям и патриарху», Повесть о Бове королевиче и др.

На этом, втором, этапе бытования «Комидия притчи о блудном сыне» вошла в сборник, весьма характерный для рукописной книжности конца XVII—начала XVIII в., составленный человеком, отдающим предпочтение произведениям старой традиции.

⁵ Лихачев, Бум. мельн., ч. II, с. 169.

⁶ А. С. Демин. Симеон Полоцкий..., с. 316—317.